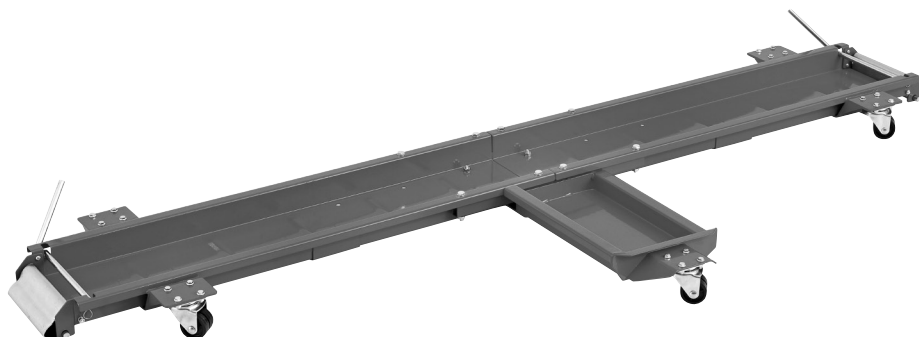




033076



MOTORBIKE DOLLY

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV MOTORCYKEL DOLLY
BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE MOTORRAD DOLLY
BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO MOTORSYKKELTRALLE
BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI MOOTORIPYÖRÄ DOLLY
KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA MOTORCYKEL-DOLLY
BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR DOLLY POUR MOTO
INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL WÓZEK MOTOCYKLOWY DOLLY
INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

NL MOTORFIETS DOLLY
BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteeeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttööps on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusi versio löytyy Julan verkkosivustolta.

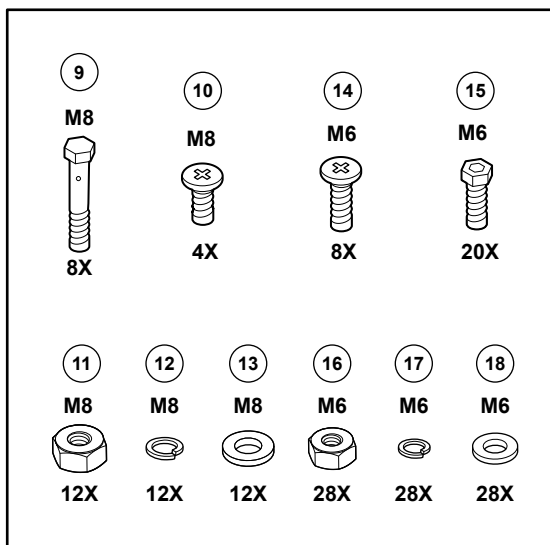
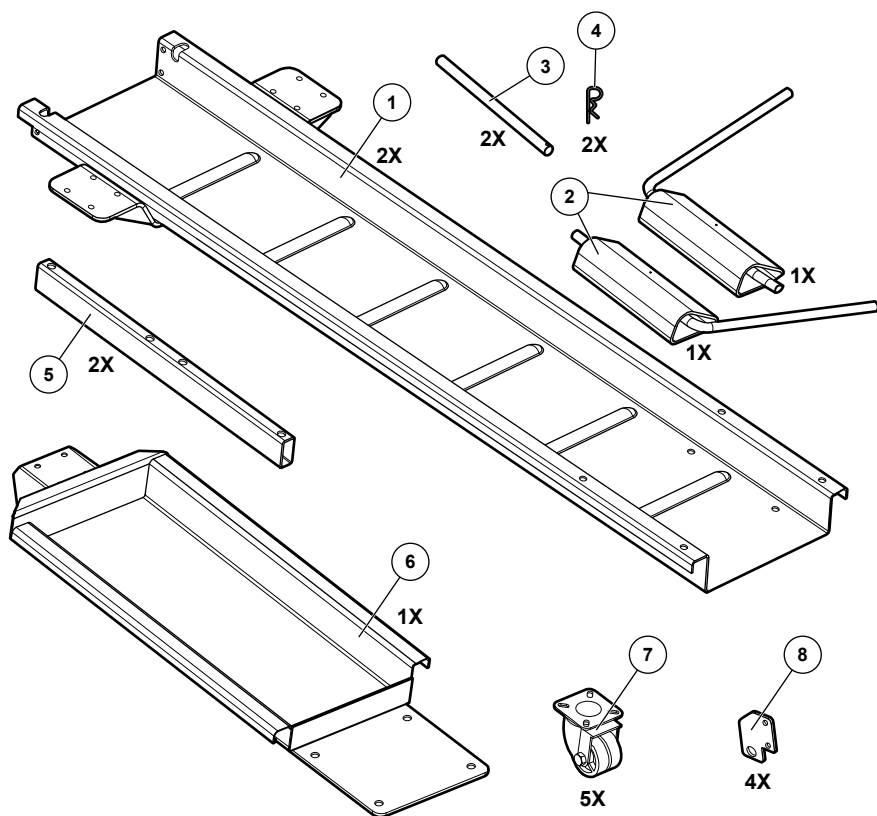
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

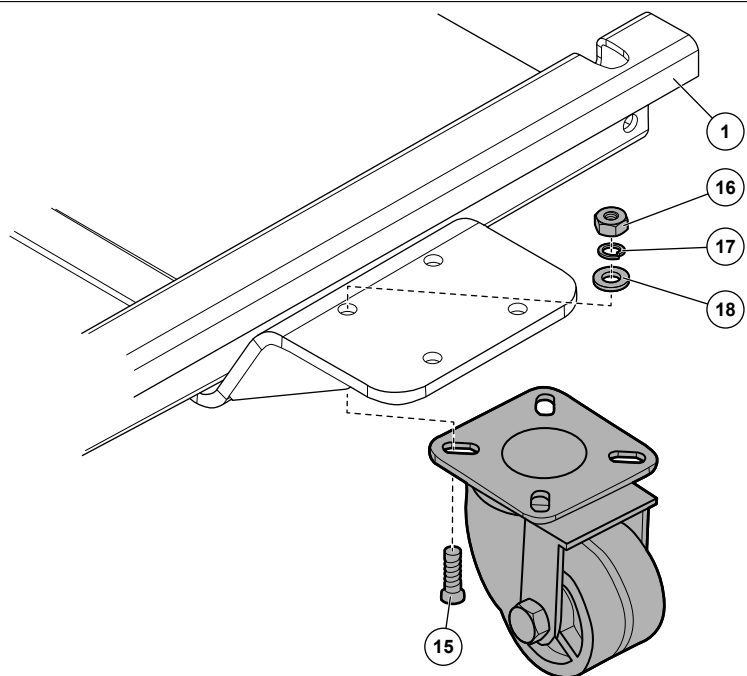
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2026-04-20

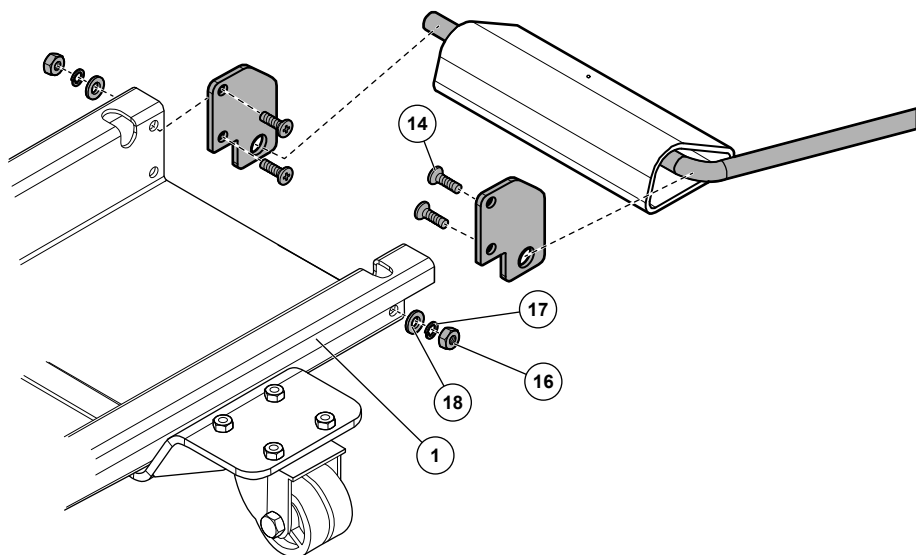
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



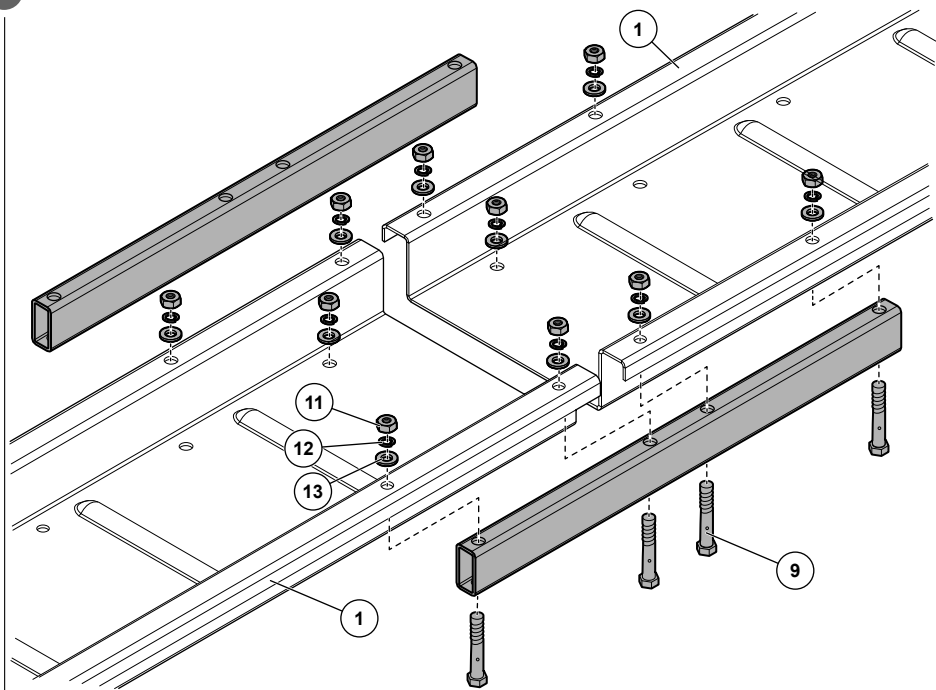
2



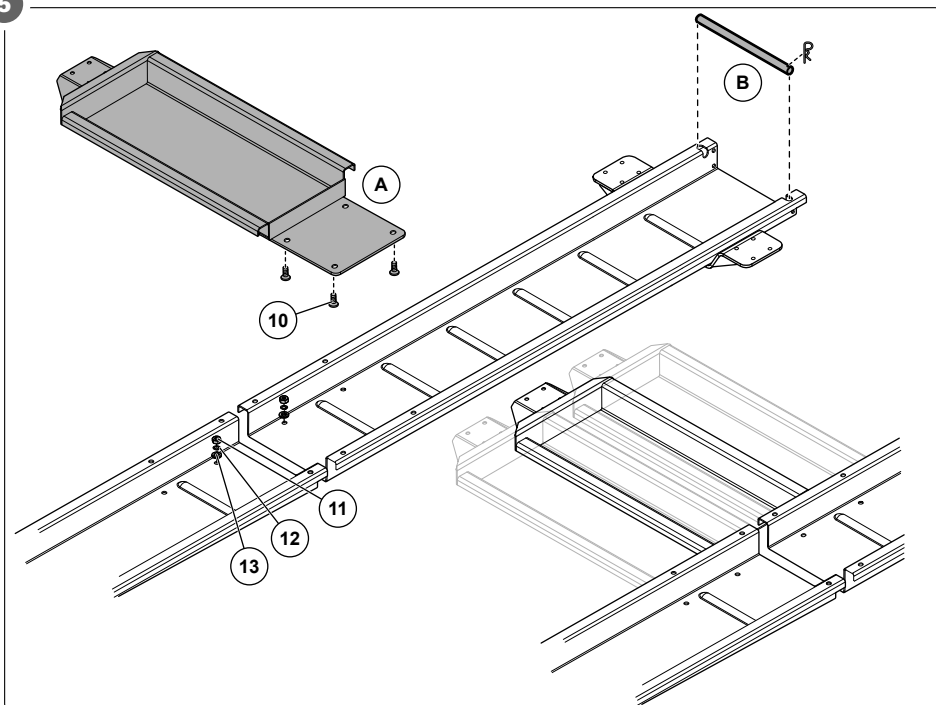
3



4



5



1 Introduction

1.1 The product

The product is a dolly for motorcycles.

1.2 Dedicated use

The product is used to move heavy motorcycles in small spaces.

1.3 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Discarded product must be recycled according to current regulations.

1.4 Product overview

Figure 1

1. Frame
2. Wedge supports
3. Stop pin
4. R pin
5. Link bar
6. Side tray
7. Wheel
8. Link plate
9. M8x55 bolt
10. M8 countersunk screw
11. M8 nut
12. M8 washer
13. M8 lock washer
14. M6 cylindrical bolt
15. M6 bolt
16. M6 nut
17. M6 washer
18. M6 lock washer

2 Safety

2.1 Safety definitions

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

⚠ CAUTION! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

NOTE! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not apply more than the permitted load to the product.
- Do not sit on the product.
- Do not wear loose clothing or jewelry during use of the product.
- Put the product on a stable, level, dry and non slippery surface that is sufficiently strong for the load.
- Keep your hands and feet at a safe distance to prevent crush injuries during use of the product.
- Do not keep or use the product in wet conditions.
- If the product is damaged, refer to an approved service center for repairation.
- Use only spare parts recommended by the supplier.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

⚠ WARNING! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- 1 Remove the packaging and make sure that no parts are missing or damaged.
- 2 Attach a wheel to each side of the frame. (Figure 2)
- 3 Attach a wheel to the side tray.
- 4 Install the link plates into the frame. (Figure 3)
- 5 Put the short rod on the wedge support into the hole of the link plate. (Figure 3)
- 6 Put a link plate onto the long rod of the wedge support and attach the link plate to the left side of the frame. (Figure 3)
- 7 Connect the frames with the link bars. (Figure 4)
- 8 Attach the side side tray (A) in the applicable position to align with the motorcycle kickstand. (Figure 5)
- 9 Install the stop pin (B) into the slot at the end of the frame and lock it in position with the R pins. (Figure 5)

4 Operation

4.1 To use the product

- 1 Put the handles on the wedge supports in their lower position to lock the product.
- 2 Remove the stop pin on one side.
- 3 Push the motorcycle onto the product.
- 4 Put the stop pin back in place.
- 5 Safety the motorcycle with straps on the product.

NOTE! Use the side tray for the kickstand.

5 Storage

- Put the handle of the wedge support in the lower position when you do not use the product.

6 Maintenance

- Do a check of the nuts for tightness.
- Examine the joints regularly. If there are cracks or if the chassis is bent, discard the product.
- Lubricate the wheels regularly.
- Put the handle on the wedge support in the lower position when you do not use the product.

7 Discard

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data

Specification	Value
Maximum load	400 kg
Total length	2460 mm
Inner rail width	200 mm
Weight	26 kg

1 Inledning

1.1 Produkten

Produkten är en manövreringshjälp för motorcyklar.

1.2 Avsedd användning

Produkten används för att flytta tunga motorcyklar i små utrymmen.

1.3 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
	Kasserad produkt måste återvinnas i enlighet med gällande förordningar.

1.4 Produktöversikt

(Bild 1)

1. Ram
2. Kilstöd
3. Stoppstift
4. Saxsprint
5. Länkstång
6. Sidofack
7. Hjul
8. Länklatta
9. M8x55-bult
10. M8-försänkt skruv
11. M8-mutter
12. M8-bricka
13. M8-låsbricka
14. M6-rund bult
15. M6-bult
16. M6-mutter
17. M6-bricka
18. M6-låsbricka

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

! FÖRSIKTIGHET! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

OBS! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

! VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- Läs och följ varningsanvisningarna före användning.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller berusad. Dessa har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt inte barn eller personer som inte vet hur man använder produkten använda den.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Använd endast produkten för dess avsedda ändamål.
- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.
- Applicera inte mer än den tillåtna lasten på produkten.
- Sitt inte på produkten.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken när du använder produkten.
- Placera produkten på ett stabilt, jämnt, torrt och halkfritt underlag som är tillräckligt starkt för lasten.
- Håll händer och fötter på säkert avstånd för att förhindra klämskador vid användning av produkten.
- Förvara eller använd inte produkten i våta förhållanden.
- Om produkten är skadad ska du vända dig till ett auktoriserat servicecenter för reparation.
- Använd endast reservdelar som rekommenderas av leverantören.

3 Montering

3.1 Att montera ihop produkten

⚠ VARNING! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskada eller dödsfall.

- 1 Ta bort förpackningen och kontrollera att inga delar saknas eller är skadade.
- 2 Fäst ett hjul på vardera sidan av ramen. (Bild 2)
- 3 Fäst ett hjul på sidofacket.
- 4 Sätt in länkplattorna i ramen. (Bild 3)
- 5 Sätt in kilstödet korta staven i hålet på länkplattan. (Bild 3)
- 6 Sätt en länkplatta på kilstödet långa stav och fäst länkplattan på ramens vänstra sida. (Bild 3)
- 7 Koppla ihop ramarna med länkstängerna. (Bild 4)
- 8 Montera sidofacket (A) i tillämpligt läge för att passa in mot motorcykelns stödben. (Bild 5)
- 9 Montera stoppstiftet (B) i skåran i ramens ände och lås det i läge med saxsprintarna. (Bild 5)

4 Användning

4.1 Att använda produkten

- 1 Placera kilstödet handtag i sitt nedre läge för att låsa produkten.
- 2 Ta bort stoppstiftet på ena sidan.
- 3 Skjut upp motorcykeln på produkten.
- 4 Sätt tillbaka stoppstiftet.
- 5 Säkra motorcykeln med remmar på produkten.

OBS! Använd sidofacket för stödbenet.

5 Förvaring

- Placera kilstödet handtag i det nedre läget när du inte använder produkten.

6 Underhåll

- Kontrollera att muttrarna är åtdragna.
- Undersök fogarna regelbundet. Kasserar produkten om det finns sprickor eller om ramen är böjd.
- Smörj hjulen regelbundet.
- Placera kilstödet handtag i det nedre läget när du inte använder produkten.

7 Kassering

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Elda inte upp produkten.

8 Tekniska data

Specifikation	Värde
Maxbelastning	400 kg
Total längd	2460 mm
Inre bredd i ramen	200 mm
Vikt	26 kg

1 Introduksjon

1.1 Produktet

Produktet er en tralle for motorsykler.

1.2 Tiltentk bruk

Produktet brukes til å flytte tunge motorsykler på trange steder.

1.3 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Utrangert produkt må gjenvinnes i henhold til gjeldende lover og regler.

1.4 Produktoversikt

Figur 1

1. Ramme
2. Støttekiler
3. Låsepinne
4. R-splint
5. Koblingsstag
6. Sidebrett
7. Hjul
8. Koblingsplate
9. M8x55 bolt
10. M8 forsenket skrue
11. M8-mutter
12. M8 skive
13. M8 låseskive
14. M6 sylindrisk bolt
15. M6-bolt
16. M6-mutter
17. M6 skive
18. M6 låseskive

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsspesifikasjoner

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

⚠ FORSIKTIG! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skade på produktet, annet materiell eller på omgivelsene.

MERK! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for død eller personskade.

- Les og følg advarselinstruksjonene før bruk.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller beruset. Dette vil redusere synet, årvåkenheten, koordinasjonen og dømmekraften din.
- Ikke la barn eller personer som ikke vet hvordan de skal betjene produktet, bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke gjør endringer på produktet.
- Bruk produktet kun til det som det er beregnet til.
- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst.
- Ikke påfør produktet mer enn den tillatte belastningen.
- Ikke sitt på produktet.
- Ikke bruk løstsittende klær eller smykker under bruk av produktet.
- Plasser produktet på et stabilt, jevnt, tørt og sklisikkert underlag som tåler belastningen.
- Hold hender og føtter på trygg avstand for å unngå klemskader under bruk av produktet.
- Produktet må ikke oppbevares eller brukes i våte omgivelser.
- Hvis produktet er skadet, må du henvende deg til et godkjent servicesenter for reparasjon.
- Bruk kun reservedeler som er anbefalt av leverandøren.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- 1 Fjern emballasjen og kontroller at ingen deler mangler eller er skadet.
- 2 Fest et hjul på hver side av rammen. (Figur 2)
- 3 Fest et hjul til sidebrettet.
- 4 Sett inn koblingsplatene i rammen. (Figur 3)
- 5 Sett den korte stangen på støttekilen inn i hullet på koblingsplaten. (Figur 3)
- 6 Sett en koblingsplate på den lange stangen på støttekilen, og fest koblingsplaten på venstre side av rammen. (Figur 3)
- 7 Koble sammen rammene med koblingsstagene. (Figur 4)
- 8 Fest sidebrettet (A) i riktig posisjon, slik at det flukter med motorsykkelen støttebein. (Figur 5)
- 9 Monter låsepinnen (B) i sporet i enden av rammen, og lås den på plass med R-splintene. (Figur 5)

4 Bruk

4.1 Bruk av produktet

- 1 Sett håndtakene på støttekilene i nedre posisjon for å låse produktet.
- 2 Fjern låsepinnen på den ene siden.
- 3 Skyv motorsykkelen på produktet.
- 4 Sett låsepinnen tilbake på plass.
- 5 Sikre motorsykkelen med stropper på produktet.

MERK! Bruk sidebrettet til støttebeinet.

5 Oppbevaring

- Sett håndtaket på støttekilen i nedre posisjon når du ikke bruker produktet.

6 Vedlikehold

- Kontroller at mutrene er godt strammet.
- Kontroller sammenføyningene regelmessig. Hvis det er sprekker eller hvis understellet er bøyd, må produktet kasseres.
- Smør hjulene regelmessig.
- Sett håndtaket på støttekilen i nedre posisjon når du ikke bruker produktet.

7 Avhending

- Sørg for at du følger lokale forskrifter når du avhender produktet. Produktet må ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Maksimal belastning	400 kg
Total lengde	2460 mm
Innvendig skinnebredde	200 mm
Vekt	26 kg

1 Indledning

1.1 Produktet

Produktet er en dolly til motorcykler.

1.2 Anvendelse

Produktet bruges til at flytte tunge motorcykler på små arealer.

1.3 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

1.4 Produktoversigt

Figur 1

1. Ramme
2. Støttekiler
3. Stoppind
4. Hårnålesplit
5. Forbindelsesstang
6. Sidebræt
7. Hjul
8. Forbindelsesplade
9. M8x55 bolt
10. M8 undersænket skrue
11. M8 møtrik
12. M8 skive
13. M8 låseskive
14. M6 cylindrisk bolt
15. M6 bolt
16. M6 møtrik
17. M6 skive
18. M6 låseskive

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ FORSIGTIG! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

BEMÆRK! Information, der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af denne vejledning kan medføre fare for død eller personskade.

- Læs og følg advarslerne før brug.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket. Det vil påvirke dit syn, din opmærksomhed, din koordination og din dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, der ikke kender produktet, bruge det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Foretag ikke ændringer på produktet.
- Brug kun produktet til den angivne funktion.
- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst.
- Påfør ikke mere end den tilladte belastning på produktet.
- Sæt dig ikke på produktet.
- Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker under brug af produktet.
- Stil produktet på en stabil, plan, tør og skridsikker overflade, der kan bære dets vægt.
- Hold hænder og fødder på sikker afstand for at undgå klemningsskader under brug af produktet.
- Opbevar eller brug ikke produktet under våde forhold.
- Hvis produktet er beskadiget, skal du henvende dig til et autoriseret servicecenter for at få det repareret.
- Der må kun bruges reservedele, som er anbefalet af leverandøren.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

⚠ ADVARSEL! Manglende overholdelse af disse anvisninger og sikkerhedsmeddelelser kan medføre død eller personskaade.

- 1 Fjern emballagen, og sørg for, at der ikke er manglende eller beskadigede dele.
- 2 Sæt et hjul på hver side af rammen. (Figur 2)
- 3 Sæt et hjul på sidebrættet.
- 4 Sæt forbindelsespladerne ind i rammen. (Figur 3)
- 5 Sæt den korte stang på støttekilen ind i hullet på forbindelsespladen. (Figur 3)
- 6 Sæt en forbindelsesplade på den lange stang på støttekilen, og fastgør forbindelsespladen til venstre side af rammen. (Figur 3)
- 7 Forbind rammerne med forbindelsesstængerne. (Figur 4)
- 8 Fastgør sidebrættet (A) i den relevante position, så den flugter med motorcyklens støtteben. (Figur 5)
- 9 Sæt stoppinden (B) ind i åbningen for enden af rammen, og lås den på plads med hårnålesplitterne. (Figur 5)

4 Brug

4.1 Sådan bruges produktet

- 1 Sæt håndtagene på støttekilerne i deres nederste position for at låse produktet.
- 2 Fjern stoppinden i den ene side.
- 3 Skub motorcyklen op på produktet.
- 4 Sæt stoppinden tilbage.
- 5 Fastgør motorcyklen med stropper på produktet.

BEMÆRK! Brug sidebrættet.

5 Opbevaring

- Sæt håndtaget på støttekilen i den nederste position, når du ikke bruger produktet.

6 Vedligeholdelse

- Kontrollér, at møtrikkerne er spændt.
- Undersøg samlingerne regelmæssigt. Hvis der er revner, eller hvis rammen er bøjet, skal du bortskaffe produktet.
- Smør hjulene regelmæssigt.
- Sæt håndtaget på støttekilen i den nederste position, når du ikke bruger produktet.

7 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Maksimal belastning	400 kg
Samlet længde	2460 mm
Indvendig skinnebredde	200 mm
Vægt	26 kg

1 Wprowadzenie

1.1 Produkt

Produkt to wózek motocyklowy.

1.2 Przeznaczenie

Produkt służy do przemieszczania ciężkich motocykli w niewielkich przestrzeniach.

1.3 Symbole

	Przed użyciem produktu należy dokładnie i ze zrozumieniem przeczytać tę instrukcję obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	W przypadku utylizacji produkt należy przekazać do recyklingu zgodnie z obowiązującymi przepisami.

1.4 Przegląd produktu

Rysunek 1

1. Rama
2. Kliny
3. Sworzeń blokujący
4. Trzpień R
5. Poprzeczka łącząca
6. Boczna półka
7. Kółko
8. Płyta łącząca
9. Śruba M8x55
10. Śruba z łbem stożkowym M8
11. Nakrętka M8
12. Podkładka M8
13. Podkładka zabezpieczająca M8
14. Śruba cylindryczna M6
15. Śruba M6
16. Nakrętka M6
17. Podkładka M6
18. Podkładka zabezpieczająca M6

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje dotyczące bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ PRZESTROGA! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych przedmiotów w jego pobliżu.

UWAGA! Informacje dotyczące postępowania w określonych sytuacjach.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji, a następnie stosuj się do nich podczas używania.
- Nie używaj produktu, jeżeli jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem środków odurzających. Powoduje to pogorszenie wzroku, koncentracji, koordynacji i oceny sytuacji.
- Nie pozwalaj na korzystanie z produktu dzieciom lub osobom, które nie wiedzą, jak go obsługiwać.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu można używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy.
- Nie wolno obciążać produktu ponad dopuszczalne obciążenie.
- Nie siadaj na produkcie.
- Podczas korzystania z produktu nie noś luźnej odzieży ani biżuterii.
- Umieść produkt na stabilnej, równej, suchej i nieśliskiej powierzchni, która jest wystarczająco wytrzymała, aby utrzymać ciężar.
- Podczas użytkowania produktu trzymaj ręce i stopy w bezpiecznej odległości, aby zapobiec urazom spowodowanym zgnieciem.
- Nie przechowuj ani nie używaj produktu w wilgotnych warunkach.

- Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zwrócić się do autoryzowanego serwisu w celu naprawy.
- Używaj wyłącznie części zamiennych zalecanych przez dostawcę.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

! OSTRZEŻENIE! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- 1 Zdejmij opakowanie i upewnij się, że żadna część nie została uszkodzona ani żadnej części nie brakuje.
- 2 Przymocuj kółko po każdej stronie ramy. (Rysunek 2)
- 3 Przymocuj kółko do półki bocznej.
- 4 Zamontuj płyty łączące w ramie. (Rysunek 3)
- 5 Włóż krótki pręt na klinie do otworu w płycie łączącej. (Rysunek 3)
- 6 Umieść płytę łączącą na długim pręcie klina i przymocuj płytę łączącą do lewej strony ramy. (Rysunek 3)
- 7 Połącz ramy za pomocą poprzeczek łączących. (Rysunek 4)
- 8 Przymocuj boczną półkę (A) w odpowiednim miejscu, tak aby była na równi z podpórką motocykla. (Rysunek 5)
- 9 Zamontuj sworzeń blokujący (B) w szczelinie na końcu ramy i zablokuj go w pozycji z pomocą sworzni R. (Rysunek 5)

4 Obsługa

4.1 Używanie produktu

- 1 Aby zablokować produkt, ustaw uchwyty na klinach w dolnej pozycji.
- 2 Wyciągnij sworzeń blokujący z jednej strony.
- 3 Wepchnij motocykl na produkt.

- 4 Włóż sworzeń blokujący z powrotem na miejsce.
- 5 Zabezpiecz motocykl za pomocą pasów znajdujących się na produkcie.

UWAGA! Użyj bocznej półki na podpórkę.

5 Przechowywanie

- Gdy nie używasz produktu, ustaw uchwyt klina w dolnej pozycji.

6 Konserwacja

- Sprawdź, czy nakrętki są dobrze dokręcone.
- Regularnie sprawdzaj połączenia. Jeśli zauważysz pęknięcia lub obudowa jest wygięta, wyrzuć produkt.
- Regularnie smaruj kółka.
- Gdy nie używasz produktu, umieść uchwyt na klinie w dolnej pozycji.

7 Utylizacja

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie spalaj produktu.

8 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Maksymalne obciążenie	400 kg
Całkowita długość	2460 mm
Wewnętrzna szerokość szyny	200 mm
Masa	26 kg

EN

SV

NO

DA

PL

DE

FI

FR

NL

1 Einführung

1.1 Das Produkt

Das Produkt ist ein Rollwagen für Motorräder.

1.2 Zweckgebundene Nutzung

Das Produkt wird verwendet, um schwere Motorräder auf engem Raum zu bewegen.

1.3 Symbole

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
	Zur Entsorgung muss das Produkt gemäß den geltenden Vorschriften recycelt werden.

1.4 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Rahmen
2. Keilstützen
3. Arretierstift
4. R-Stift
5. Verbindungsstange
6. Seitenablage
7. Rad
8. Verbindungsplatte
9. M8x55 Schraube
10. M8 Senkkopfschraube
11. M8 Mutter
12. M8 Unterlegscheibe
13. M8 Verriegelungsunterlegscheibe
14. M6 zylindrische Schraube
15. M6 Schraube
16. M6 Mutter
17. M6 Unterlegscheibe
18. M6 Verriegelungsunterlegscheibe

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! ACHTUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

HINWEIS! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen und beachten Sie die Warnhinweise vor dem Betrieb.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde, krank oder berauscht sind. Dadurch werden Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen beeinträchtigt.
- Überlassen Sie die Benutzung des Produkts nicht Kindern oder Personen, die mit der Bedienung des Produkts nicht vertraut sind.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
- Verwenden Sie das Produkt nur für die angegebene Funktion.
- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein.
- Belasten Sie das Produkt nur mit der zulässigen Last.
- Setzen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Tragen Sie während der Anwendung des Produkts keine lose Kleidung oder Schmuck.
- Stellen Sie das Produkt auf einen stabilen, ebenen, trockenen und rutschfesten Untergrund, der für die Last ausreichend stark ist.
- Halten Sie Ihre Hände und Füße in einem sicheren Abstand, um Quetschverletzungen bei der Verwendung des Produkts zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in feuchter Umgebung auf und verwenden Sie es dort nicht.

- Wenn das Gerät beschädigt ist, wenden Sie sich zur Reparatur an ein zugelassenes Servicezentrum.
- Es dürfen nur die vom Lieferanten empfohlenen Ersatzteile verwendet werden.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

! WARNUNG! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- 1 Entfernen Sie die Verpackung und stellen Sie sicher, dass keine Teile fehlen oder beschädigt sind.
- 2 Befestigen Sie auf jeder Seite des Rahmens ein Rad. (Abbildung 2)
- 3 Befestigen Sie ein Rad an der Seitenablage.
- 4 Bauen Sie die Verbindungsplatten in den Rahmen ein. (Abbildung 3)
- 5 Stecken Sie die kurze Stange der Keilstütze in das Loch der Verbindungsplatte. (Abbildung 3)
- 6 Stecken Sie eine Verbindungsplatte auf die lange Stange der Keilstütze und befestigen Sie die Verbindungsplatte an der linken Seite des Rahmens. (Abbildung 3)
- 7 Verbinden Sie die Rahmen mit den Verbindungsstangen. (Abbildung 4)
- 8 Bringen Sie die seitliche Ablage (A) in der entsprechenden Position an, um sie mit dem Motorradständer auszurichten. (Abbildung 5)
- 9 Setzen Sie den Arretierstift (B) in den Schlitz am Ende des Rahmens ein und arretieren Sie ihn mit den R-Stiften in seiner Position. (Abbildung 5)

4 Betrieb

4.1 So verwenden Sie das Produkt

- 1 Stellen Sie die Griffe an den Keilstützen in ihre untere Position, um das Produkt zu verriegeln.
- 2 Entfernen Sie den Arretierstift auf einer Seite.
- 3 Schieben Sie das Motorrad auf das Produkt.
- 4 Setzen Sie den Arretierstift wieder ein.

- 5 Sichern Sie das Motorrad mit Gurten auf dem Produkt.

HINWEIS! Verwenden Sie die Seitenablage für den Ständer.

5 Aufbewahrung

- Stellen Sie den Griff der Keilstütze in die untere Position, wenn Sie das Produkt nicht benutzen.

6 Wartung und Pflege

- Überprüfen Sie die Muttern auf festen Sitz.
- Untersuchen Sie die Gelenke regelmäßig. Wenn es Risse gibt oder das Gehäuse verbogen ist, entsorgen Sie das Produkt.
- Schmieren Sie die Räder regelmäßig.
- Stellen Sie den Griff an der Keilstütze in die untere Position, wenn Sie das Produkt nicht benutzen.

7 Entsorgung

- Stellen Sie sicher, dass Sie die örtlichen Vorschriften befolgen, wenn Sie das Produkt entsorgen. Produkt nicht verbrennen.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Maximale Last	400 kg
Gesamtlänge	2460 mm
Breite der inneren Schiene	200 mm
Gewicht	26 kg

1 Johdanto

1.1 Tuote

Tuote on moottoripyörille tarkoitettu teline.

1.2 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään raskaiden moottoripyörien siirtämiseen pienissä tiloissa.

1.3 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Kierrätä käytöstä poistettu tuote voimassa olevien määräysten mukaisesti.

1.4 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Runko
2. Kiilatuet
3. Pysäytysnasta
4. R-nasta
5. Linkkipalkki
6. Sivulokero
7. Pyörä
8. Linkkilevy
9. M8x55 pultti
10. M8 uppokantaruuvi
11. M8 mutteri
12. M8 aluslaatta
13. M8 aluslevy
14. M6 lieriöpultti
15. M6 pultti
16. M6 mutteri
17. M6 aluslaatta
18. M6 aluslevy

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vammaan vaara.

HUOMIO! Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

HUOM. Tilannekohtaiset välttämättömät tiedot.

2.2 Käytön turvaohjeet

VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vammaan vaara.

- Lue varoitusmerkinnät ja noudata niitä ennen käyttöä.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairas tai päihtynyt. Nämä seikat heikentävät näkö-, havainto-, koordinaatio- ja arviointikykyäsi.
- Älä anna lasten tai sellaisten henkilöiden, jotka eivät hallitse tuotteen käyttöä, käyttää sitä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä tee tuotteeseen muutoksia.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.
- Älä kuormita tuotetta yli sallitun kuormituksen.
- Älä istu tuotteen päällä.
- Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja tuotteen käytön aikana.
- Aseta tuote vakaalle, tasaiselle, kuivalle ja liukumattomalle alustalle, joka on riittävän luja kuormalle.
- Pidä kädet ja jalat turvallisella etäisyydellä, jotta vältät puristusvammat tuotteen käytön aikana.
- Älä säilytä tai käytä tuotetta määrissä olosuhteissa.
- Jos tuote on vaurioitunut, käänny valtuutetun huoltokeskuksen puoleen korjausta varten.
- Vain toimittajan suosittelemia varaosia saa käyttää.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen



VAROITUS! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuoleman tai vammautumisen vaara.

- 1 Poista pakkaus ja varmista, että osia ei puutu tai ne eivät ole vaurioituneet.
- 2 Kiinnitä pyörä rungon kummallekin puolelle. (Kuva 2)
- 3 Kiinnitä pyörä sivulokeroon.
- 4 Asenna lenkkilevyt runkoon. (Kuva 3)
- 5 Aseta kiilatuen lyhyt tanko lenkkilevyn aukkoon. (Kuva 3)
- 6 Aseta lenkkilevy kiilatuen pitkään tankoon ja kiinnitä lenkkilevy rungon vasemmalle puolelle. (Kuva 3)
- 7 Yhdistä kehykset lenkkipalkeilla. (Kuva 4)
- 8 Kiinnitä sivulokero (A) sopivaan asentoon siten, että se on linjassa moottoripyörän seisontatuen kanssa. (Kuva 5)
- 9 Asenna pysäytysnasta (B) rungon päässä olevaan aukkoon ja lukitse se paikalleen R-nastojen avulla. (Kuva 5)

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käyttäminen

- 1 Aseta kiilatukien kahvat ala-asentoon tuotteen lukitsemiseksi.
- 2 Irrota pysäytysnasta toiselta puolelta.
- 3 Työnnä moottoripyörä tuotteen päälle.
- 4 Aseta pysäytysnasta takaisin paikalleen.
- 5 Kiinnitä moottoripyörä hihnoilla tuotteen päälle.

HUOM.! Käytä sivulokeroa seisontatuella.

5 Säilyttäminen

- Laita kiilatuen kahva ala-asentoon, kun et käytä tuotetta.

6 Huoltotoimet

- Tarkista muttereiden kireys.
- Tutki liitännät säännöllisesti. Jos havaitset halkeamia tai alusta on vääntynyt, hävitä tuote.
- Voitele pyörät säännöllisesti.
- Laita kiilatuen kahva ala-asentoon, kun et käytä tuotetta.

7 Hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

8 Tekniset tiedot

Tiedot	Arvo
Enimmäiskuormitus	400 kg
Kokonaispituus	2460 mm
Sisäkiskon leveys	200 mm
Paino	26 kg

1 Introduction

1.1 Le produit

Le produit est un chariot pour motos.

1.2 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour déplacer des motos lourdes dans des espaces restreints.

1.3 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Les produits mis au rebut doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

1.4 Présentation du produit

Figure 1

1. Cadre
2. Supports de cale
3. Goupille d'arrêt
4. Goupille R
5. Barre de liaison
6. Plateau latéral
7. Roue
8. Plaque de liaison
9. Boulon M8x55
10. Vis à tête fraisée M8
11. Ecrou M8
12. Rondelle M8
13. Rondelle d'arrêt M8
14. Boulon cylindrique M6
15. Boulon M6
16. Ecrou M6
17. Rondelle M6
18. Rondelle d'arrêt M6

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ ATTENTION ! Le non-respect des présentes instructions crée un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

REMARQUE ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement

⚠ AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces instructions peut faire courir un risque de mort ou de blessures.

- Veuillez lire et respecter les instructions d'avertissement avant l'utilisation.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou en état d'ébriété. Cela diminuera votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes utiliser le produit sans en avoir une connaissance adéquate.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'apportez aucune modification au produit.
- Utilisez le produit uniquement pour sa fonction prévue.
- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée.
- N'appliquez pas plus que la charge autorisée sur le produit.
- Ne vous asseyez pas sur le produit.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux pendant l'utilisation du produit.
- Placez le produit sur une surface stable, plane, sèche et non glissante, suffisamment résistante pour supporter la charge.
- Gardez vos mains et vos pieds à une distance sûre pour éviter des blessures par écrasement pendant l'utilisation du produit.
- Ne conservez pas et n'utilisez pas le produit dans des conditions humides.
- Si le produit est endommagé, adressez-vous à un centre de service agréé pour le faire réparer.
- Seules des pièces de rechange recommandées par le fournisseur doivent être utilisées.

3 Montage

3.1 Pour monter le produit

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne respectez pas ces instructions, vous courez un risque de mort ou de blessure.

- 1 Retirez l'emballage et assurez-vous qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée.
- 2 Fixez une roue de chaque côté du cadre. (Figure 2)
- 3 Fixez une roue au plateau latéral.
- 4 Insérez les plaques de liaison dans le cadre. (Figure 3)
- 5 Introduisez la tige courte du support de cale dans le trou de la plaque de liaison. (Figure 3)
- 6 Placez une plaque de liaison sur la longue tige du support de cale et fixez la plaque de liaison sur le côté gauche du cadre. (Figure 3)
- 7 Reliez les cadres à l'aide des barres de liaison. (Figure 4)
- 8 Fixez le plateau latéral (A) dans la position appropriée pour l'aligner sur la béquille de la moto. (Figure 5)
- 9 Installez la goupille d'arrêt (B) dans la fente située à l'extrémité du cadre et verrouillez-la en position avec les goupilles R. (Figure 5)

4 Utilisation

4.1 Utilisation du produit

- 1 Placez les poignées des supports de cale en position basse pour verrouiller le produit.
- 2 Retirez la goupille d'arrêt d'un côté.
- 3 Poussez la moto sur le produit.
- 4 Remettez la goupille d'arrêt en place.
- 5 Assurez la Sécurité de la moto à l'aide de sangles sur le produit.

REMARQUE ! Utilisez le plateau latéral pour la béquille.

5 Stockage

- Placez la poignée du support de cale en position basse lorsque vous n'utilisez pas le produit.

6 Maintenance

- Vérifiez que les écrous sont bien serrés.
- Examinez régulièrement les articulations. S'il y a des fissures ou si le châssis est déformé, mettez le produit au rebut.
- Lubrifiez régulièrement les roues.
- Placez la poignée du support de cale en position basse lorsque vous n'utilisez pas le produit.

7 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

8 Données techniques

Spécifications	Valeur
Charge maximale	400 kg
Longueur totale	2460 mm
Largeur du rail intérieur	200 mm
Poids	26 kg

1 Inleiding

1.1 Het product

Het product is een dolly voor motorfietsen.

1.2 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om zware motorfietsen in kleine ruimtes te verplaatsen.

1.3 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Een afgedankt product moet worden gerecycled volgens de geldende normen.

1.4 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Frame
2. Wigsteunen
3. Aanslagpen
4. R-pen
5. Koppelbalk
6. Zijblad
7. Wiel
8. Koppelplaat
9. M8x55 bout
10. M8 verzonken schroef
11. M8 moer
12. M8 sluitring
13. M8 borgring
14. M6 cilinderbout
15. M6 bout
16. M6 moer
17. M6 sluitring
18. M6 borgring

2 Veiligheid

2.1 Definities van veiligheid

- 
WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.
- 
VOORZICHTIG! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.
- LET OP!** Informatie die in bepaalde situaties noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik

- 
WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.
- Lees en volg de waarschuwingsinstructies voor gebruik.
 - Gebruik het product niet als u moe, ziek of onder invloed bent. Dat vermindert uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
 - Laat het product niet gebruiken door kinderen of personen die het product niet kennen.
 - Gebruik het product niet als het is beschadigd.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product.
 - Gebruik het product alleen voor de beoogde functie.
 - Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.
 - Breng niet meer dan de toegestane belasting op het product aan.
 - Ga niet op het product zitten.
 - Draag geen losse kleding of sieraden tijdens het gebruik van het product.
 - Zet het product op een stabiele, vlakke, droge en niet-gladde ondergrond die sterk genoeg is voor de lading.
 - Houd uw handen en voeten op een veilige afstand om knelwondingen tijdens het gebruik van het product te voorkomen.
 - Bewaar of gebruik het product niet in natte omstandigheden.
 - Als het product beschadigd is, neemt u contact op met een erkend servicecentrum voor reparatie.
 - Gebruik uitsluitend reserveonderdelen die door de leverancier worden aanbevolen.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

⚠ WAARSCHUWING! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- 1 Verwijder de verpakking en controleer of er geen onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- 2 Bevestig een wiel aan weerszijden van het frame. (Afbeelding 2)
- 3 Bevestig een wiel aan het zijblad.
- 4 Plaats de koppelplaten in het frame. (Afbeelding 3)
- 5 Steek de korte stang op de wigsteun in het gat van de koppelplaat. (Afbeelding 3)
- 6 Plaats een koppelplaat op de lange stang van de wigsteun en bevestig de koppelplaat aan de linkerkant van het frame. (Afbeelding 3)
- 7 Verbind de frames met de koppelbalken. (Afbeelding 4)
- 8 Bevestig het zijblad (A) in de juiste positie om het op één lijn te brengen met de standaard van de motorfiets. (Afbeelding 5)
- 9 Installeer de aanslagpen (B) in de gleuf aan het uiteinde van het frame en vergrendel hem op zijn plaats met de R-pennen. (Afbeelding 5)

4 Gebruik

4.1 Het product gebruiken

- 1 Zet de handgrepen op de wigsteunen in de onderste stand om het product te vergrendelen.
- 2 Verwijder de aanslagpen aan één kant.
- 3 Duw de motorfiets op het product.
- 4 Plaats de aanslagpen terug.
- 5 Zeg de motorfiets met riemen veilig vast op het product.

LET OP! Gebruik het zijblad voor de standaard.

5 Opslag

- Zet de handgreep van de wigsteun in de onderste stand wanneer u het product niet gebruikt.

6 Onderhoud

- Controleer of de moeren strak genoeg aangedraaid zijn.
- Onderzoek de scharnieren regelmatig. Als er scheurtjes zijn of als het chassis verbogen is, moet u het product afvoeren.
- Smeer de wielen regelmatig.
- Zet de handgreep op de wigsteun in de onderste stand als u het product niet gebruikt.

7 Afvoeren

- Volg de lokale voorschriften wanneer u het product afvoert. Verbrand het product niet.

8 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Maximale belasting	400 kg
Totale lengte	2460 mm
Breedte binnenrail	200 mm
Gewicht	26 kg



www.jula.com